

**SPECIAL AREAS**

# GREEN&CLEAN BR

Gebrauchsanweisung | Manual



**METASYS**

# GREEN&CLEAN BR

**DE** Gebrauchsanweisung

**EN** Instructions

**FR** Instructions

**IT** Istruzione

**ES** Instrucciones

**PT** Instruções

**NL** Instructies

**SV** Instruktioner

**FI** Ohjeet

**NO** Instruksjoner

**DA** Instruktioner

**EL** οδηγίες

**PL** Instrukcja

**CS** Instrukce

**SK** Inštrukcie

**SL** Navodila

**HR** Instrukcije

**HU** Utasítás

**ET** Juhendid

**LV** Instrukcijas

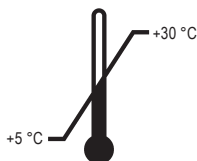
**LT** Instrukcijos

**RO** Instrucțiuni

**IS** Leiðbeiningar

**ZH** 說明

**AR** إرشادات



## CE 0044

UFI: 9C00-D050-800R-GA8G

Produktidentifikatoren / product identifiers:

Hydrogen peroxide [7722-84-1]

# Artikelnummern GREEN&CLEAN BR

## Order numbers GREEN&CLEAN BR



---

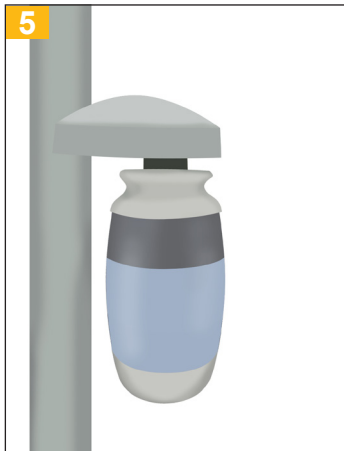
### Artikelnummern | Order numbers

**REF** 60040300

Biofilm-Reinigungslösung, 2 x 1000 ml Flaschen  
Biofilm removing solution, 2 x 1000 ml bottles

---





**Anwendung in der Bottle**

4%ige Lösung auf Wasserstoffperoxidbasis zur Entfernung von Biofilm in Dentaleinheiten mit Bottle-Systemen.

In Verbindung mit dem METASYS BR Biofilm-Reinigungsgerät wird GREEN&CLEAN BR zur Sanierung dentaler Einheiten sowie vor der Installation eines Wasserentkeimungssystems empfohlen.

**Achtung:** Die Biofilm-Entfernung (Intensiventkeimung) darf nur von geschulten Technikern durchgeführt werden!

**Wirkungsspektrum:** Für die effektive Reinigung und Desinfektion der wasserführenden Leitungen sowie zur Entfernung von Biofilm aus dentalen Einheiten.

**Sicherheitsempfehlung:** Haut- und Augenkontakt vermeiden. Von Kindern fernhalten. Nicht einnehmen.

**Anwendung:**

Vor der Anwendung Schutzhandschuhe anziehen und eine Schutzbrille aufsetzen!

Entfernen Sie alle Wasserverbraucher (z. B. Turbinen, Handstücke, Kupplungen; AUSSER Luft-/Wasserspritze) von der Dentaleinheit (Schutz vor Verstopfungen).

**1** Befüllen Sie die leere Wasserflasche der Behandlungseinheit mit GREEN&CLEAN BR.

**WICHTIG:** Überprüfen Sie vor der Biofilm-Entfernung, ob das Arztelement (z.B. Instrumente) ein Stand-Alone-System ist, oder die Arzt-, Assistenz- und Patientenelemente (z.B. Mundspülbecken, Speichelzieher) des Behandlungsstuhls miteinander verbunden sind: Bei einem Stand-Alone-System sind 250 ml GREEN&CLEAN BR ausreichend; wenn die Stuhlelemente miteinander verbunden sind, werden min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR benötigt.

**2** Schließen Sie die Wasserflasche an die Behandlungseinheit an und fluten Sie die Wasserleitungen.

**3** Öffnen Sie alle Auslässe der Wasserverbraucher und warten Sie, bis violette Flüssigkeit austritt. Bei Behandlungseinheiten ohne Speischale: Einen geeigneten Auffangbehälter (z.B. Eimer oder Wanne) verwenden, um die austretende Flüssigkeit

aufzufangen!

**4** Sobald violette Flüssigkeit austritt, schließen Sie alle Auslässe und Ventile und halten Sie die Einwirkzeit (30 min) ein.

**5** Befüllen Sie nach Ablauf der Einwirkzeit die entleerte und ausgewaschene Wasserflasche der Dentaleinheit mit sauberem Wasser, schließen Sie diese an die Dentaleinheit an und spülen Sie die Wasserflasche und -leitungen vollständig durch.

**6** Wiederholen Sie ggfs. den Spülvorgang, bis das gesamte GREEN&CLEAN BR ausgespült ist. Für die Intensiventkeimung der Flasche selbst, befüllen Sie die Wasserflasche bis zum Flaschenhals mit GREEN&CLEAN BR. Verschließen Sie die Wasserflasche und schwenken Sie die Flüssigkeit darin, um die Oberflächen vollständig zu benetzen. Die Einwirkzeit beträgt 30 Minuten. Entleeren Sie anschließend die Flasche und spülen Sie diese mit sauberem Wasser. Wiederholen Sie diesen Schritt bei Bedarf mehrmals, bis das gesamte GREEN&CLEAN BR ausgespült ist.

**7** Sind das Mundspülbecken und der Mundglasfüller nicht an das Bottle-System angeschlossen, empfehlen wir die Durchführung des Reinigungs- und Desinfektionsprozesses mit dem METASYS BR Biofilm-Reinigungsgerät (METASYS Art.-Nr. 40050501 METASYS BR Biofilm-Reinigungsgerät + 1 x 1000 ml Flasche GREEN&CLEAN BR Biofilm-Reinigungslösung). Die Anleitung dafür entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung des Gerätes. Dieses kann direkt bei METASYS Medizintechnik GmbH bestellt werden.

Die Intensiventkeimung sollte in weiterer Folge mindestens einmal jährlich sowie im Bedarfsfalle wiederholt werden, auch wenn die Wasserleitungen kontinuierlich dekontaminiert werden.

Das Gemisch ist als nicht gefährlich eingestuft im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [GHS].

**Zusammensetzung:** 4% Wasserstoffperoxid, Wasser, Farbstoff

## **EN GREEN&CLEAN BR**

### **Application using a water bottle system**

4% solution based on hydrogen peroxide for the removal of biofilm in dental units with bottle systems.

In combination with the METASYS BR Biofilm Removing System, GREEN&CLEAN BR is recommended for the refurbishment of dental units as well as before the installation of a water decontamination system.

Attention: Biofilm removal (intensive decontamination) may only be carried out by trained technicians!

Spectrum of efficacy: For the effective cleaning and disinfection of water-carrying pipes as well as for the removal of biofilm from dental units.

Safety recommendation: Avoid contact with skin and eyes. Keep away from children. Do not swallow!

#### Application:

Put on protective gloves and goggles before use!

Remove all water consumers (e.g. turbines, handpieces, couplings; OUTSIDE air/water spray) from the dental unit (protection from clogging).

**1** Fill the empty water bottle of the treatment unit with GREEN&CLEAN BR.

**IMPORTANT:** Before performing the biofilm removal procedure, check whether the dentist element (e.g. instruments) is a stand-alone system, or if it is connected to the assistant and patient elements (e.g. mouth rinse, saliva ejector) of the dental chair: For a stand-alone system use 250 ml of GREEN&CLEAN BR; if the chair elements are connected, use min. 1000 ml of GREEN&CLEAN BR.

**2** Connect the water bottle to the treatment unit and flood the water pipes.

**3** Open all water consumer outlets and wait for the violet liquid to escape. For treatment units without spittoon bowl: Use a suitable receptacle (e.g. bucket or tub) to collect the escaping liquid!

**4** As soon as violet liquid escapes, close all outlets and valves and observe the action time (30 min).

**5** When the action time has elapsed, fill the emptied and washed-out water bottle of the dental unit with clean water, connect it to the dental unit and rinse the water bottle and pipes completely.

**6** If necessary, repeat the rinsing process until all of the GREEN&CLEAN BR has been rinsed out. For intensive decontamination of the bottle itself, fill the water bottle up to the bottleneck with GREEN&CLEAN BR. Seal the water bottle and swirl liquid in it to completely wet the surfaces. The action time is 30 min. Then empty the bottle and rinse with clean water. If necessary, repeat this step several times until the entire GREEN&CLEAN BR has been rinsed out.

**7** If the spittoon bowl and the mouth glass filler are not connected to the bottle system, we recommend carrying out the cleaning and disinfection process with the METASYS BR Biofilm Removing System (METASYS order no. 40050501 METASYS BR Biofilm Removing System + 1 x 1000 ml bottle of GREEN&CLEAN BR Biofilm Removing Solution). Please refer to the directions for use of the device for the relevant instructions. This can be ordered directly from METASYS Medizintechnik GmbH.

The intensive decontamination should be repeated at least once a year and whenever necessary, even if the water pipes are continuously decontaminated.

This mixture is classified as not hazardous according to Regulation (EC) 1272/2008 [GHS].

Composition: 4% hydrogen peroxide, water, colourant

**Utilisation dans un système bouteille**

Solution à 4 % à base de peroxyde d'hydrogène pour l'élimination du biofilm dans les unités dentaires avec systèmes bouteille.

En combinaison avec la pompe d'enlèvement du biofilm de METASYS BR, le GREEN&CLEAN BR est recommandé pour un assainissement des conduits d'eau de l'unité dentaire et, avant l'installation d'un système de décontamination d'eau.

Attention : Seuls les techniciens formés sont habilités à éliminer le biofilm (désinfection intensive) !

Spectre d'action: Pour un nettoyage et une désinfection efficaces des conduits d'eau et l'élimination du biofilm des unités dentaires.

Recommandations de sécurité: Éviter le contact avec les yeux et la peau. Tenir hors de la portée des enfants. Ne pas avaler.

**Mode d'emploi:**

Avant l'utilisation, porter des gants et des lunettes de protection !

Enlevez tous les consommateurs d'eau (par ex. turbines, pièces à main, accouplements, SAUF seringues air/eau) de l'unité dentaire (protection contre les colmatages).

**1** Remplissez la bouteille d'eau vide de l'unité dentaire avec du GREEN&CLEAN BR.

**IMPORTANT** : Vérifiez avant l'élimination du biofilm si l'élément praticien (par ex. instruments) est un élément autonome, ou si les éléments praticien, assistante et patient (par ex. crachoir, aspiration chirurgicale) du fauteuil dentaire sont connectés entre eux. Pour un système autonome, 250 ml de GREEN&CLEAN BR sont nécessaires; si les éléments du fauteuil sont interconnectés, il faut prévoir au minimum 1000 ml de GREEN&CLEAN BR.

**2** Raccordez la bouteille d'eau à l'unité dentaire et laissez l'eau s'écouler dans les conduits.

**3** Ouvrez tous les consommateurs d'eau et attendez que du liquide violet s'écoule. Pour les unités de traitement sans crachoir : Utilisez un récipient collecteur approprié (par ex. seau ou bac) pour évacuer l'excédent de liquide !

**4** Dès que du liquide violet s'écoule, fermez toutes les sorties et vannes et laissez agir le temps d'action (30 min.).

**5** Une fois le temps d'action écoulé, remplissez la bouteille d'eau au préalable lavée avec de l'eau, raccordez-la à l'unité et rincez complètement les conduits d'eau.

**6** Répétez le processus de rinçage jusqu'à ce que tout le GREEN&CLEAN BR soit évacué. Pour une désinfection intensive de la bouteille, remplissez la bouteille d'eau jusqu'au col avec du GREEN&CLEAN BR. Fermez la bouteille d'eau et pivotez-la afin de mouiller complètement les surfaces. Le temps d'action est de 30 minutes. Videz ensuite la bouteille et rincez-la avec de l'eau propre. Répétez cette étape plusieurs fois jusqu'à ce que tout le GREEN&CLEAN BR ait été rincé.

**7** Si le crachoir et le gobelet ne sont pas raccordés au système bouteille, nous vous recommandons d'exécuter le processus de nettoyage et de désinfection avec l'appareil de nettoyage de biofilm METASYS BR (METASYS art. n° 40050501 appareil de nettoyage de biofilm METASYS BR + 1 x bouteille de 1000 ml de solution de nettoyage de biofilm GREEN&CLEAN BR). Consultez la notice d'utilisation de l'appareil. Il peut être commandé directement auprès de METASYS Medizintechnik GmbH.

La désinfection intensive doit être répétée minimum une fois par an, même si les conduits d'eau sont décontaminés en permanence.

Le mélange est classé non dangereux dans le sens de l'ordonnance CE n° 1272/2008 (GHS).

Composition: 4% de peroxyde d'hydrogène, eau, colorant



**Uso in flacone**

Soluzione al 4% a base di perossido d'idrogeno per la rimozione del biofilm nei riuniti dentali con sistema di flaconi.

Da usarsi con l'apparecchiatura METASYS BR per la bonifica del riunito da parte del tecnico autorizzato METASYS; è consigliabile la pulizia prima dell'installazione di sistemi di decontaminazione.

Attenzione: la rimozione del biofilm (decontaminazione intensiva) può essere eseguita soltanto da tecnici appositamente formati!

Spettro d'azione: Per la pulizia e la disinfezione efficaci delle condotte idriche e per la rimozione del biofilm dai riuniti dentali.

Raccomandazioni di sicurezza: Evitare il contatto con occhi e pelle. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire.

Utilizzazione:

Prima dell'utilizzo indossare guanti ed occhiali protettivi.

Rimuovere dal riunito dentale tutti gli utilizzatori d'acqua (p.e. turbine, manipoli, attacchi rapidi; TRANNE le siringhe per aria/acqua) (protezione dagli intasamenti).

**1** Riempire con GREEN&CLEAN BR il flacone vuoto dell'acqua del riunito.

**IMPORTANTE:** prima di rimuovere il biofilm, controllare se l'elemento medico (p.e. gli strumenti) è un sistema indipendente oppure se l'elemento medico, l'elemento assistente e l'elemento paziente (p.e. sputacchiera, aspirasaliva) della poltrona sono collegati tra loro: per un sistema indipendente sono sufficienti 250 ml di GREEN&CLEAN BR, se invece gli elementi della poltrona sono collegati tra loro sono necessari almeno 1000 ml di GREEN&CLEAN BR.

**2** Collegare il flacone dell'acqua al riunito e sciacquare le condotte idriche.

**3** Aprire tutti gli scarichi degli utilizzatori d'acqua ed attendere fino a quando non fuoriesce un liquido di colore viola. Per i riuniti senza sputacchiera: utilizzare un recipiente di raccolta adeguato (p.e. un secchio o una vaschetta) per raccogliere il liquido che fuoriesce.

**4** Non appena fuoriesce il liquido di colore viola, chiudere tutti gli scarichi e le valvole ed attendere il tempo di azione (30 min).

**5** Una volta trascorso il tempo di azione, riempire con acqua pulita il flacone dell'acqua svuotato e lavato del riunito dentale, collegarlo al riunito dentale e sciacquare bene il flacone dell'acqua e le condotte idriche.

**6** Se necessario, ripetere la procedura di risciacquo fino a quando tutto il prodotto GREEN&CLEAN BR non è stato eliminato. Per la decontaminazione intensiva del flacone stesso, riempire con GREEN&CLEAN BR il flacone dell'acqua fino al collo del flacone. Sigillare il flacone dell'acqua ed agitare il contenuto per distribuire il liquido su tutte le superfici. Il tempo di azione è di 30 minuti. Successivamente svuotare il flacone e sciacquarlo con acqua pulita. Se necessario, ripetere più volte questa operazione fino a quando tutto il prodotto GREEN&CLEAN BR non è stato eliminato.

**7** Se la sputacchiera e il riempibicchiera non sono collegati al sistema di flaconi consigliamo di effettuare la procedura di pulizia e disinfezione con l'apparecchiatura METASYS BR per l'eliminazione del biofilm (codice art. METASYS 40050501 apparecchiatura per l'eliminazione del biofilm METASYS BR + 1 flacone da 1000 ml di soluzione per la rimozione del biofilm GREEN&CLEAN BR). La procedura è descritta nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura. Questa può essere ordinata direttamente dalla METASYS Medizintechnik GmbH. Successivamente la decontaminazione intensiva deve essere effettuata almeno una volta all'anno e in caso di necessità, anche se le condotte idriche vengono continuamente decontaminate.

Il prodotto non è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (CE) 1272/2008 [GHS].

Composizione: 4% perossido d'idrogeno, acqua, colorante

**Uso con botella**

Solución al 4% a base de peróxido de hidrógeno para la eliminación de biopelícula en unidades dentales con sistema de botella.

En combinación con el METASYS BR, dispositivo de eliminación del biofilm, el GREEN & CLEAN BR se recomienda para la renovación de unidades dentales y, antes de la instalación de un sistema de descontaminación de agua.

Atención: ¡La eliminación de biopelícula (desgerminación intensiva) únicamente podrán llevarla a cabo técnicos cualificados!

Espectro de acción: Para la limpieza y desinfección eficaz de las tuberías de conducción de agua, así como para la eliminación de biopelícula de los equipos dentales.

Precauciones: Evitar el contacto con los ojos y la piel. Conservar el producto fuera del alcance de los niños. No ingerir.

**Modo de empleo:**

¡Póngase guantes y gafas protectoras antes de su uso!

Retirar de la unidad dental todos los consumidores de agua (p. ej. turbinas, piezas de mano, acoplamientos, EXCEPTO el spray de aire/agua) (protección contra obstrucciones).

**1** Rellene la botella de agua vacía de la unidad de tratamiento con GREEN&CLEAN BR.

**IMPORTANTE:** Antes de retirar la biopelícula, compruebe si el elemento odontológico (p. ej., el instrumental), un sistema autónomo o los elementos odontológicos, auxiliares y del paciente (p. ej., la escudera de enjuague, eyector de saliva) del sillón dental están conectados entre sí: Para un sistema autónomo son suficientes 250 ml de GREEN&CLEAN BR, mientras que si los elementos del sillón están conectados entre sí, se requieren como mínimo 1000 ml de GREEN&CLEAN BR.

**2** Conecte la botella de agua a la unidad de tratamiento e inunde las tuberías de agua.

**3** Abra todas las tomas de agua y espere a que salga el líquido púrpura. Para unidades de tratamiento sin escudera: ¡Utilice un recipiente colector adecuado (por ejemplo, un cubo o una

cubeta) para recoger el líquido saliente!

**4** Cierre todas las salidas y válvulas en cuanto el líquido violeta comienza a salir, y respete el tiempo de actuación (30 min).

**5** Al final del tiempo de exposición, llene la botella vaciada y enjuagada de la unidad dental con agua limpia, conéctela a la unidad dental y enjuague completamente la botella de agua y las tuberías.

**6** En caso necesario, repita el proceso de enjuague hasta haber retirado GREEN&CLEAN BR en su totalidad. Para una desgerminación intensiva de la botella en sí, rellene la botella de agua hasta el cuello con GREEN&CLEAN BR. Cierre la botella de agua y agite el líquido dentro de ella para humedecer todas las superficies. El tiempo de exposición es de 30 minutos. A continuación vacíe la botella y enjuáguela con agua limpia. En caso necesario, repita este paso varias veces hasta haber retirado GREEN&CLEAN BR en su totalidad.

**7** Si la escudera y el grifo de llenado del vaso de enjuague no están conectados al sistema de botellas, recomendamos llevar a cabo el proceso de limpieza y desinfección con el dispositivo de limpieza de biopelícula de METASYS BR (n.º de artículo 40050501, dispositivo de limpieza de biopelícula METASYS BR + 1 botella de 1000 ml de solución de limpieza de biopelícula GREEN&CLEAN BR). Consulte el manual de uso del dispositivo para obtener las instrucciones pertinentes. Puede solicitarse directamente a METASYS Medizintechnik GmbH.

La desgerminación intensiva debe repetirse al menos una vez al año y, en caso necesario, también si las tuberías de agua se descontaminan continuamente.

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

Composición: 4% peróxido de hidrógeno, agua, colorante

**Utilização na garrafa**

Solução de 4% à base de peróxido de hidrogénio para a remoção de biofilme em unidades dentárias com sistemas de garrafa.

Em conjunto com o METASYS BR dispositivo de limpeza do biofilme, o GREEN&CLEAN BR é recomendado para a renovação das unidades dentárias, e antes da instalação de um sistema de descontaminação de água.

Atenção: A remoção de biofilme (esterilização intensiva) só pode ser realizada por técnicos qualificados!

Gama de acção: Para a limpeza e desinfecção eficazes de tubos de transporte de água, bem como para a remoção de biofilme de unidades dentárias.

Recomendação de segurança: Evitar o contato com os olhos e a pele. Conservar o produto fora do alcance das crianças. Não tragar o produto.

Modo de usar:

Calçar luvas de proteção e colocar óculos de proteção antes da utilização!

Remover todos os consumidores de água (p. ex., turbinas, manípulos, acoplamentos, pulverização ar/água de SAÍDA) da unidade dentária (proteção contra entupimentos).

**1** Encher a garrafa de água vazia da unidade de tratamento com GREEN&CLEAN BR.

**IMPORTANTE:** Antes de remover o biofilme, verificar se o elemento dentário (p. ex., instrumentos), um sistema autónomo ou os elementos dentários, de assistência e do paciente (p. ex., cuspeiras, ejetores de saliva) da cadeira de tratamento estão ligados entre si: Para um sistema autónomo são suficientes 250 ml de GREEN&CLEAN BR; se os elementos da cadeira estiverem ligados, são necessários pelo menos 1000 ml de GREEN&CLEAN BR.

**2** Ligar a garrafa de água à unidade de tratamento e inundar os tubos de água.

**3** Abrir todas as saídas dos consumidores de água e esperar até que o líquido violeta saia. Para unidades de tratamento sem cuspeira: Utilizar um recipiente de recolha adequado (p. ex., balde ou cuba) para recolher o líquido que sai!

**4** Logo que saia líquido violeta, fechar todas as tomadas e válvulas e manter o tempo de ação (30 min).

**5** No final do tempo de ação, encher a garrafa de água vazia e lavada da unidade dentária com água limpa, conectá-la à unidade dentária e enxaguar completamente a garrafa de água e os tubos.

**6** Se necessário, repetir o processo de enxaguamento até que todo o GREEN&CLEAN BR tenha sido enxaguado. Para uma esterilização intensiva da própria garrafa, encher a garrafa de água até ao gargalo com GREEN&CLEAN BR. Selar a garrafa de água e girar o líquido no interior para humedecer completamente as superfícies. O tempo de ação é de 30 minutos. Em seguida, esvaziar a garrafa e enxaguar com água limpa. Se necessário, repetir esta etapa várias vezes até que todo o GREEN&CLEAN BR tenha sido enxaguado.

**7** Se a cuspeira e a torneira de enchimento do copo odontológico não estiverem conectados ao sistema de garrafa, recomendamos realizar o processo de limpeza e desinfecção com o dispositivo de limpeza de biofilme METASYS BR (Art.º METASYS N.º 40050501 Aparelho de limpeza de biofilme METASYS BR + 1 x Garrafa de 1000 ml GREEN&CLEAN BR de solução de limpeza de biofilme). Consultar o manual de utilização do aparelho para obter as instruções relevantes. Este pode ser encomendado diretamente na METASYS Medizintechnik GmbH.

A desinfecção intensiva deve ser repetida posteriormente pelo menos uma vez por ano, bem como sempre que necessária, mesmo que os tubos de água sejam continuamente descontaminados.

A mistura não é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

Composição: 4% peróxido de hidrogénio, água, corante

**Toepassing in de waterfles**

4% oplossing op basis van waterstofperoxide ter verwijdering van biofilm in tandheelkundige eenheden met waterfles-systemen.

In combinatie met het METASYS BR biofilm-reinigingsapparaat wordt GREEN&CLEAN BR aanbevolen voor de sanering van tandheelkundige eenheden, evenals voor de installatie van een waterontkiemingssysteem.

Let op: De biofilm-verwijdering (intensieve ontkieming) mag alleen door geschoolde monteurs worden uitgevoerd!

Werkingspectrum: Voor de effectieve reiniging en desinfectie van watergeleidende leidingen evenals ter verwijdering van biofilm uit tandheelkundige eenheden.

Safety recommendation: Avoid contact with skin and eyes. Keep away from children. Do not swallow!

**Gebruik:**

Voor de toepassing veiligheidshandschoenen en een veiligheidsbril dragen!

Verwijder alle waterverbruikers (bijv. turbines, koppelingen, EXTERNE lucht-/watersproeier) van de tandheelkundige eenheid (bescherming tegen verstoppingen).

**1** Vul de lege waterfles van de behandelingseenheid met GREEN&CLEAN BR.

**BELANGRIJK:** Controleer voor de verwijdering van de biofilm of het artselement (bijv. instrumenten) een stand-alone-systeem is, of dat de arts-, assistent- en patiëtelementen (bijv. spoelbekken, spreeksel-ejector) van de behandelingsstoel met elkaar zijn verbonden: Bij een stand-alone-systeem is 250 ml GREEN&CLEAN BR voldoende, indien de stoelelementen met elkaar verbonden zijn, is er min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR nodig.

**2** Sluit de waterfles aan op de behandelingseenheid en spoel de waterleidingen.

**3** Open alle uitlaten van de waterverbruikers en wacht totdat er violette vloeistof uitreedt. Bij behandelingsystemen zonder kwispedoer: Een geschikt opvangreservoir (bijv. emmer of carter) gebruiken, om de uitredende vloeistof te vangen!

**4** Zodra de violette vloeistof uitreedt, sluit u alle uitlaten en ventielen en houdt u de inwerktijd (30 min) aan.

**5** Vul na afloop van de inwerktijd de geleegde en uitgewassen waterfles van de tandheelkundige eenheid met schoon water, sluit deze aan op de tandheelkundige eenheid en spoel de waterfles en -leidingen volledig door.

**6** Herhaal evt. het spoelproces, totdat alle GREEN&CLEAN BR is uitgespoeld. Voor de intensieve ontkieming van de fles zelf, vult u de waterfles tot aan de hals van de fles met GREEN&CLEAN BR. Sluit de waterfles en schudt de fles met vloeistof, om de oppervlakken volledig te bevochtigen. De inwerktijd bedraagt 30 minuten. Leeg vervolgens de fles en spoel deze uit met schoon water. Herhaal deze stap indien nodig meerdere keren, totdat alle GREEN&CLEAN BR is uitgespoeld.

**7** Als het spoelbekken en de glasvuller niet op het waterfles-systeem zijn aangesloten, raden wij de uitvoering van het reinigings- en desinfectieproces met het METASYS BR biofilm-reinigingsapparaat (METASYS art.nr. 40050501 METASYS BR biofilm-reinigingsapparaat + 1 x 1000 ml fles GREEN&CLEAN BR biofilm-reinigingsoplossing) aan. De handleiding daarvoor kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze kan ook rechtstreeks bij METASYS Medizintechnik GmbH worden besteld.

De intensieve ontkieming moet verder minimaal eenmaal per jaar evenals indien nodig worden herhaald, ook indien de waterleidingen continu worden gedecontamineerd.

De mix is niet als gevaarlijk ingedeeld conform de verordening (EG) nr. 1272/2008 [GHS].

Samenstelling: 4% waterstofperoxide, water, kleurstof

**Käyttö pullossa**

4-prosenttinen vetyperoksidipohjainen liuos biokalvon poistamiseen pullojärjestelmillä varustetuista suunhoitoyksiköistä.

GREEN&CLEAN BR:ää suositellaan käytettäväksi yhdessä METASYS BR -biokalvon puhdistuslaitteen kanssa hammashoitoyksiköiden puhdistamiseksi ja ennen veden desinfiointijärjestelmän asentamista.

Huomio: Biokalvon poiston (intensiivinen sterilointi) saavat suorittaa ainoastaan koulutetut teknikot!

Tehoalue: Vettä johtavien johtojen tehokkaaseen puhdistukseen ja desinfiointiin sekä biokalvon poistamiseen suunhoitoyksiköistä.

Turvaohjeet: Vältettävä joutumista iholle ja silmiin. Pidettävä pois lasten ulottuvilta. Ei saa niellä.

**Käyttö:**

Pue suojäkäsineet ja suojalasit ennen käyttöä!

Poista kaikki vedenkuluttajat (esim. turbiinit, käsiosat, liitännät; PAITSI ilma-/vesisuihkeet) suunhoitoyksiköistä (suoja tukosilta).

**1** Täytä hoitoyksikön tyhjä vesipullo GREEN&CLEAN BR -liuoksella.

**TÄRKEÄÄ:** Tarkasta ennen biokalvon poistoa, onko lääkielementti (esim. instrumentit) itsenäinen järjestelmä, vai ovatko hoitotuolin lääkäri-, hoitaja- ja potilaselementit (esim. suun huuhteluallas, sylki-imuri) yhteydessä toisiinsa: Itsenäisellä järjestelmällä 250 ml GREEN&CLEAN BR -liuosta on riittävä määrä; jos tuolielementit ovat yhteydessä toisiinsa, tarvitaan väh. 1000 ml GREEN&CLEAN BR -liuosta.

**2** Liitä vesipullo hoitoyksikköön ja täytä vesijohdot.

**3** Avaa kaikki vedenkuluttajien poistot ja odota, kunnes ulos valuu violettiä nestettä. Hoitoyksiköissä ilman sylkykuppia: Käytä soveltuvaa keräysastiaa (esim. ämpäriä tai allasta) kerätäksesi ulos tulevan nesteen!

**4** Heti, kun ulos valuu violettiä nestettä, sulje kaikki poistot ja venttiilit ja nouda vaikutusaikaa (30 min).

**5** Täytä vaikutusajan kuluttua suunhoitoyksikön tyhjennetty ja pesty vesipullo puhtaalla vedellä, liitä se suunhoitoyksikköön ja huuhtelee vesipullo ja -johdot täydellisesti.

**6** Toista huuhtelutapahtuma tarvittaessa, kunnes koko GREEN&CLEAR BR -liuos on huuhdeltu pois. Suorita itse pullon intensiivinen sterilointi täyttämällä vesipullo pullonkaulaan asti GREEN&CLEAR BR -liuoksella. Sulje vesipullo ja kääntelee nestettä pullossa, jotta pinnat kostuisivat kokonaan. Vaikutusaika on 30 minuuttia. Tyhjennä lopuksi pullo ja huuhtelee se puhtaalla vedellä. Toista tämä vaihe tarvittaessa useampia kertoja, kunnes koko GREEN&CLEAR BR -liuos on huuhdeltu pois.

**7** Jos suun huuhteluallasta ja lasintäyttäjää ei ole liitetty pullojärjestelmään, suosittelemme puhdistus- ja desinfiointiprosessin suorittamista METASYS BR -biokalvonpuhdistuslaitteella (METASYS tuotenro 40050501 METASYS BR -biokalvonpuhdistuslaite + 1 x 1000 ml:n pullo GREEN&CLEAN BR -biokalvonpuhdistusliuosta). Ohje tähän löytyy laitteen käyttöohjeesta. Tämä voidaan tilata suoraan METASYS Medizintechnik GmbH:lta.

Intensiivinen sterilointi tulisi suorittaa jatkossa vähintään kerran vuodessa sekä tarvittaessa, vaikka vesijohdot dekontaminoidaankin säännöllisesti.

Seosta ei ole luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) No 1272/2008 [GHS] mukaisesti.

Vaikuttavat aineet: 4%:nen vetyperoksidiliuos, vesi, väriaine

## **NO GREEN&CLEAN BR**

### **Bruk i flasken**

4%ig løsning på vannstoffperoksidbasis til fjerning av biofilm i en tannlegeenhet med flaske-systemer.

I forbindelse med METASYS BR biofilm-rengjøringsapparatet anbefales det å bruke GREEN&CLEAN BR til sanering av tannlegeenheter og installasjon av en vannsteriliseringseenhet.

OBS: Biofilm-fjerning (intensiv desinfeksjon) skal kun gjennomføres av opplærte teknikere!

Virkningsspekter: For effektiv rengjøring og desinfeksjon av vannførende ledninger samt fjerning av biofilm fra tannlegeenheter.

Sikkerhetsanbefaling: Unngå kontakt med hud og øyne. Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke svelges.

### **Bruk:**

Ta på deg vernehansker og vernebrille før bruk!

Fjern alle vannforbrukere (f.eks. turbiner, håndstykker, koblinger; UNNTATT luft- / vannsprøyte) fra tannlegeenheten (beskyttelse mot tilstoppinger).

**1** Fyll den tomme vannflasken til behandlingseenheten med GREEN&CLEAN BR.

**VIKTIG:** Før biofilm-fjerning må du kontrollere, om legeelementet (f.eks. instrumenter) et Stand-Alone-system, eller lege-, assistanse- og pasientelementer (f.eks. munnvask, spytt suger) til behandlingstolen er forbundet med hverandre: Ved et Stand-Alone-system er 250 ml GREEN&CLEAN BR tilstrekkelig; hvis stolelementene er forbundet med hverandre, er det nødvendig med minst 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Koble vannflasken til behandlingseenheten og skyll vannledningene.

**3** Åpne utløpene til vannforbrukerne og vent, til den fiolette væsken kommer ut. Ved behandlingseenheter uten spyttfontene: Bruk en egnet oppsamlingsbeholder (f.eks. bøtte eller kar) for å fange opp væsken som kommer ut!

**4** Straks det kommer ut fiolett væske, lukk alle utløpene og ventiler og overhold virketiden (30 min).

**5** Etter utløp av virketiden fyller du den tomme og skylte vannflasken til tannlegeenheten med rent

vann, kobler den til tannlegeenheten og skyller vannflasken og -ledningene fullstendig.

**6** Gjenta ev. skylleprosessen helt til hele GREEN&CLEAN BR er skylt ut. For intensiv desinfeksjon av selve flasken, må du fylle vannflasken helt til flaskehalsen med GREEN&CLEAN BR. Lukk vannflasken og rist væsken, for å fukte alle overflatene. Virketiden er 30 minutter. Deretter må du tømme flasken og skylle den med rent vann. Gjenta dette trinnet ved behov flere ganger, helt til hele GREEN&CLEAN BR er skylt ut.

**7** Hvis munnvask og munnskyllebeger ikke er tilkoblet flaske-systemet, anbefaler vi gjennomføringen av rengjørings- og desinfeksjonsprosessen med METASYS BR biofilm-renseenheten (METASYS art.nr. 40050501 METASYS BR biofilm-renseenhet + 1 x 1000 ml flaske GREEN&CLEAN BR biofilm-rengjøringsløsning). Anvisningen for dette finner du i bruksanvisningen til enheten. Denne kan bestilles direkte hos METASYS Medizintechnik GmbH.

Intensiv desinfeksjonen skal deretter gjentas minst en gang i året og ved behov gjentas, også hvis vannledningene dekontamineres kontinuerlig.

Preparatet er er ikke definert som farlig etter forordning (EF) Nr. 1272/2008 [GHS].

Sammensetning: 4% vannstoffperoksid, vann, fargestoff

**Anvendelse i flaske**

4% opløsning på hydrogenperoxidbasis til fjernelse af biofilm i dentale enheder med flaskesystemer.

I forbindelse med METASYS BR's biofilm-rengøringsudstyr anbefales GREEN & CLEAN BR til rengøring af dentale enheder samt inden installation af et vanddesinfektionssystem.

Advarsel: Fjernelse af biofilm (intensiv sterilisering) må kun udføres af uddannede teknikere!

Virkningsspektrum: Til effektiv rengøring og desinfektion af vandførende ledninger samt til fjernelse af biofilm fra dentale enheder.

Sikkerhedsforanstaltninger: Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares uden for børns rækkevidde. Produktet må ikke sluges!

**Ansøgning:**

Inden brug skal man iføre sig beskyttelseshandsker og benytte beskyttelsesbriller!

Fjern alle vandforbrugere (f.eks. turbiner, håndstykker, koblinger; UNDTAGEN luft-/vandsprøjte) fra den dentale enhed (beskyttelse mod tilstopning).

**1** Fyld den tomme vandflaske i behandlingsenheden med GREEN&CLEAN BR.

VIGTIGT: Inden fjernelsen af biofilmen skal man kontrollere, om tandlægeelementet (f.eks. instrumenter) er et fritstående system, eller at tandlæge-, assistent- og patientelementerne (f.eks. mundskyllevask, spytsuger) ved behandlingsstolen er indbyrdes forbundet: På et fritstående system er 250 ml GREEN&CLEAN BR tilstrækkeligt; hvis tandlægestolens elementer er indbyrdes forbundet, kræves der min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Tilslut vandflasken til behandlingsenheden, og fyld vandledningerne.

**3** Åbn alle vandforbrugernes udløb, og vent, til der løber lilla væske ud. Ved behandlingsenheder uden spytebakke: Brug en passende opsamlingsbeholder (f.eks. en spand eller et kar) til opsamling af den udløbende væske!

**4** Så snart der løber lilla væske ud, lukker man alle udløb og ventiler og afventer indvirkningstiden (30 min).

**5** Når indvirkningstiden er gået, fylder man den tomme og vaskede vandflaske fra den dentale enhed med rent vand, tilslutter den til den dentale enhed og skyller vandflasken og -ledningerne fuldstændigt.

**6** Man kan evt. gentage skylleprocessen, til alt GREEN&CLEAN BR er skyllet ud. Til intensiv sterilisering af selve flasken fylder man denne op til halsen med GREEN&CLEAN BR. Luk vandflasken, og roter den indeholdte væske, så alle overflader gøres helt våde. Indvirkningstiden er 30 minutter. Tøm derefter flasken, og skyl den med rent vand. Man kan evt. gentage dette trin flere gange, til hele GREEN&CLEAN BR er skyllet ud.

**7** Hvis spytebakken og mundglasfylderen ikke er tilsluttet flaskesystemet, anbefaler vi at udføre rengørings- og desinfektionsprocessen med biofilm-rengøringsenheden METASYS BR (METASYS art.-nr. 40050501 METASYS BR biofilm-rengøringsenhed + 1 x 1000 ml flaske GREEN & CLEAN BR biofilm-rengøringsopløsning). Vejledningen hertil fremgår af brugsanvisningen til enheden. Denne kan bestilles direkte fra METASYS Medizintechnik GmbH.

Intensiv sterilisering bør derefter gentages mindst én gang om året og efter behov, også selvom de vandførende ledninger dekontamineres kontinuerligt.

Blandingen er ikke klassificeret som farlig jævnfør forordning (EF) nr. 1272/2008 [GHS].

Sammensætning: 4% Hydrogenperoxid, vand, farvestof

**Användning i Bottle**

4-procentig väteperoxidlösning för att ta bort biofilm i dentalutrustningar med Bottle-system.

Vid användning av biofilmsrengöringsmaskinen METASYS BR rekommenderas GREEN&CLEAN BR för sanering av dentalutrustning och innan ett system för vattendesinfektion installeras.

Varning: Borttagningen av biofilm (kraftfull desinficering) får endast utföras av utbildade tekniker!

Aktivitetsspektrum: För effektiv rengöring och desinficering av vattenledande ledningar och för borttagning av biofilm från dentalutrustningar.

Säkerhetsföreskrifter: Undvik hud-och ögonkontakt. Förvaras oåtkomligt för barn. Får ej förtäras.

**Användningsrekommendation:**

Ta på skyddshandskar och sätt på skyddsglasögon före användningen!

Ta bort alla vattenförbrukare (t.ex. turbiner, handdelar, kopplingar; FÖRUTOM luft-vattensprutor) från dentalutrustningen (skydd mot igentäppning).

**1** Fyll den tomma vattenflaskan för behandlingseenheten med GREEN&CLEAN BR.

**VIKTIGT!** Före borttagning av biofilmen ska man kontrollera om läkarelementet (t.ex. instrument) är ett fristående system, eller om behandlingsstolens läkarelement, assistans- och patientelement (t.ex. munsköjnings-skålen, salivutkastaren) är ihopkopplade med varandra: Om man använder ett fristående system räcker det med 250 ml GREEN&CLEAN BR; men om stolelementen är ihopkopplade med varandra krävs det minst 1 000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Anslut vattenflaskan till behandlingseenheten och koppla på vatten i vattenledningarna.

**3** Öppna vattenförbrukarnas samtliga utlopp och vänta tills det rinner ut lilafärgad vätska. För behandlingseenheter utan spottkopp: Använd ett lämpligt uppsamlingskärl (t.ex. hink eller kar) och samlar upp den utsprande vätskan!

**4** Så fort det börjar sippra ut lilafärgad vätska ska man stänga alla utlopp och ventiler och vänta tills man uppnår önskad effekt (30 min).

**5** När man har uppnått önskad effekt efter 30 minuters verkan ska man fylla den tömda och urtvättade vattenflaskan för dentalutrustningen med rent vatten, ansluta flaskan till dentalutrustningen och fullständigt skölja igenom vattenflaskan och vattenledningarna.

**6** Upprepa ev. sköljningen tills hela GREEN&CLEAN BR är ordentligt genomsköljd. För kraftfull desinficering av flaskan ska man fylla vattenflaskan med GREEN&CLEAN BR upp till flaskhalsen. Stäng flaskan och skaka på vätskan inuti så att alla ytor blir fullständigt indränkta. Vätskan ska verka i 30 minuter. Töm sedan flaskan och skölj den med rent vatten. Upprepa ev. det här steget flera gånger tills all GREEN&CLEAN BR är ordentligt utsköljt.

**7** Om munsköjnings-skålen och munglaspåfyllaren inte är anslutna till Bottle-systemet rekommenderar vi att man genomför rengörings- och desinficeringsprocessen med METASYS BR-biofilm-rengöringsinstrument (METASYS art.nr 40050501 METASYS BR-biofilm-rengöringsinstrument + 1 x 1 000 ml flaskan med GREEN&CLEAN BR-biofilm-rengöringslösning). Instruktionen för hur man går tillväga ingår i instrumentets bruksanvisning. Instrumentet kan beställas direkt från METASYS Medizintechnik GmbH.

I fortsättningen ska man genomföra den kraftfulla desinficeringen minst en gång per år samt vid behov upprepa processen, även om vattenledningarna dekontamineras med jämna mellanrum.

Blandningen är klassificerad som inte farlig i meningen av förordningen (EG) Nr. 1272/2008 [GHS].

Sammansättning: 4-procentig väteperoxidlösning, vatten, färgämne



**Χρήση στη φιάλη**

Διάλυμα 4% με βάση το υπεροξειδίο του υδρογόνου για την αφαίρεση της βιομεμβράνης σε οδοντιατρικές μονάδες με συστήματα φιάλης.

Σε συνδυασμό με μια συσκευή καθαρισμού βιομεμβράνης METASYS BR το GREEN&CLEAN BR συνιστάται για την εξυγίανση οδοντιατρικών μονάδων πριν από την εγκατάσταση ενός συστήματος απολύμανσης νερού.

**Προσοχή:** Η αφαίρεση της βιομεμβράνης (εντατική αποστείρωση) επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς!

**Περιοχή δράσης:** Για τον αποτελεσματικό καθαρισμό και την απολύμανση των σωλήνων νερού καθώς και για την απομάκρυνση της βιομεμβράνης από τις οδοντιατρικές μονάδες.

**Υποδείξεις ασφαλείας:** Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Διατηρείτε το μακριά από παιδιά. Αποφύγετε την κατάποση.

**Χρήση:**

Πριν από τη χρήση φορέστε προστατευτικά γάντια και προστατευτικά γυαλιά!

Αφαιρέστε όλους τους καταναλωτές νερού (π.χ. στροβίλους, εργαλεία χειρός, συνδέσμους, ΕΚΤΟΣ από τον εκτοξευτήρα αέρα/νερού) από την οδοντιατρική μονάδα (προστασία από εμφράξεις).

**1** Γεμίστε την κενή φιάλη νερού της μονάδας θεραπείας με GREEN&CLEAN BR.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πριν από την αφαίρεση της βιομεμβράνης, ελέγξτε αν το στοιχείο του ιατρού (π.χ. όργανα) αποτελεί αυτόνομο σύστημα ή αν τα στοιχεία του ιατρού, του βοηθού και του ασθενούς (π.χ. νιπτήρας έκπλυσης στόματος, απορροφητήρας σιέλου) του οδοντιατρικού καθίσματος είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους. Σε περίπτωση αυτόνομου συστήματος, επαρκούν 250 ml GREEN&CLEAN BR. Αν τα στοιχεία του καθίσματος είναι συνδεδεμένα μεταξύ τους, απαιτούνται τουλάχιστον 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Συνδέστε τη φιάλη νερού στη μονάδα θεραπείας και κατακλύστε τους σωλήνες νερού.

**3** Ανοίξτε όλες τις εξόδους των καταναλωτών νερού και περιμένετε να εξέλθει το ιώδες υγρό. Για μονάδες θεραπείας χωρίς δοχείο πνιέλων: Χρησιμοποιήστε κατάλληλο δοχείο συλλογής (π.χ. κουβά ή λεκάνη)

για να συλλέξετε το υγρό που εκρέει!

**4** Μόλις εξέλθει ιώδες υγρό, κλείστε όλες τις εξόδους και τις βαλβίδες και τηρήστε τον χρόνο δράσης (30 λεπτά).

**5** Μετά την παρέλευση του χρόνου δράσης, γεμίστε την εκκενωμένη και ξεπλυμένη φιάλη νερού της οδοντιατρικής μονάδας με καθαρό νερό, συνδέστε τη με την οδοντιατρική μονάδα και ξεπλύνετε πλήρως τη φιάλη και τους σωλήνες νερού.

**6** Αν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης μέχρι να ξεπλυθεί ολόκληρο το GREEN&CLEAN BR. Για την εντατική αποστείρωση της ίδιας της φιάλης, γεμίστε τη φιάλη νερού με GREEN&CLEAN BR έως τον λαιμό της φιάλης. Σφραγίστε τη φιάλη νερού και ανακινήστε ελαφρά το υγρό μέσα σε αυτήν για να διαβρέξετε πλήρως τις επιφάνειες. Ο χρόνος δράσης ανέρχεται σε 30 λεπτά. Στη συνέχεια, αδειάστε τη φιάλη και ξεπλύνετε τη με καθαρό νερό. Αν χρειαστεί, επαναλάβετε αυτό το βήμα πολλές φορές μέχρι να ξεπλυθεί ολόκληρο το GREEN & CLEAN BR.

**7** Αν ο νιπτήρας έκπλυσης στόματος και η διάταξη πλήρωσης κυπέλλου δεν είναι συνδεδεμένα με το σύστημα φιάλης, συνιστούμε τη διεξαγωγή της διαδικασίας καθαρισμού και απολύμανσης με τη συσκευή καθαρισμού βιομεμβράνης METASYS BR (METASYS αριθ. προϊόντος 40050501 METASYS BR συσκευή καθαρισμού βιομεμβράνης + 1 x 1000 ml φιάλη GREEN&CLEAN BR διάλυμα καθαρισμού βιομεμβράνης). Μπορείτε να βρείτε τη σχετική καθοδήγηση στις οδηγίες χρήσης της συσκευής. Μπορείτε να τις παραγγείλετε κατ' ευθείαν από τη METASYS Medizintechnik GmbH.

Η εντατική αποστείρωση θα πρέπει στη συνέχεια να επαναλαμβάνεται τουλάχιστον μία φορά ετησίως καθώς και όταν είναι απαραίτητο, ακόμη και αν οι σωλήνες νερού απολυμαίνονται συνεχώς.

Το μείγμα δεν ταξινομείται ως επικίνδυνο στο πνεύμα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 [GHS].

Σύσταση: 4% υπεροξειδίο του υδρογόνου, νερό, χρωστική

**Zastosowanie w systemie butelkowym**

4-procentowy roztwór na bazie nadtlenu wodoru do usuwania biofilmu z unitów stomatologicznych z systemem butelkowym.

Zaleca się, by GREEN&CLEAN BR stosować w połączeniu z urządzeniem usuwającym biofilm METASYS BR do oczyszczania unitów stomatologicznych oraz przed instalacją systemu do odkażania wody.

Uwaga: Usuwanie biofilmu (intensywna sterylizacja) może być przeprowadzana tylko przez przeszkolonych techników!

Spektrum działania: Do efektywnego mycia i dezynfekcji przewodów wody oraz do usuwania biofilmu z unitów dentystycznych.

Zalecenie bezpieczeństwa: Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Zabezpieczyć przed dostępem dla dzieci. Nie wdychać.

Stosowanie:

Przed użyciem nałożyć rękawiczki i okulary ochronne!

Z unitu dentystycznego usunąć wszystkie urządzenia wykorzystujące wodę (np. turbiny, ręczne końcówki, złącza; Z WYJĄTKIEM końcówki przedmuchiowej/spryskiwacza) (zabezpieczenie przed zatkaniami)

**1** Pustą butelkę na wodę z unitu napelnić środkiem GREEN&CLEAN BR.

**WAŻNE:** Przed przystąpieniem do usuwania biofilmu sprawdzić, czy element lekarski (np. instrumenty) jest w systemie Stand-Alone lub czy elementy lekarskie, asystenckie i pacjenta (np. spluwaczka, ślinociąg) krzeselka lekarskiego są ze sobą połączone: Dla systemu Stand-Alone wystarcza 250 ml GREEN&CLEAN BR; jeśli elementy krzesielek są ze sobą połączone, potrzeba min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Podłączyć butelkę na wodę do unitu i napelnić zalać przewody wody.

**3** Otworzyć wyloty urządzeń wykorzystujących wodę i odczekać, aż zacznie się z nich wydobywać fioletowy płyn. W unitach bez miseczki bloku spluwaczki: Użyć odpowiedniego pojemnika (np. wiadra lub kuwety) do zebrania wyciekającego płynu!

**4** Gdy tylko zacznie wyciekać fioletowy płyn, należy zamknąć wszystkie wyloty i zawory i pozostawić je, aby roztwór zadziałał (30 min.).

**5** Po upływie tego czasu opróżnioną butelkę na wodę z unitu dentystycznego napelnić czystą wodą, podłączyć ją do unitu i dokładnie przepłukać butelką i przewody.

**6** Płukanie powtarzać dotąd, aż cały GREEN&CLEAN BR zostanie wypłukany. W celu intensywnej sterylizacji samej butelki należy napelnić ją aż po szyjkę środkiem GREEN&CLEAN BR. Zamknąć butelkę i zakolysać nią, aby zmoczyć wszystkie powierzchnie. Czas działania wynosi 30 minut. Następnie opróżnić butelkę i wypłukać ją czystą wodą. W razie potrzeby czynność tę powtarzać kilka razy, dotąd, aż cały GREEN&CLEAN BR zostanie wypłukany.

**7** Jeśli blok spluwaczki i wylewka wody nie są podłączone do systemu butelkowego, zalecamy przeprowadzenie procesu mycia i dezynfekcji za pomocą urządzenia do mycia i usuwania biofilmu METASYS BR (nr katalog. METASYS 40050501 METASYS BR urządzenie do mycia i usuwania biofilmu + 1 x 1000 ml butelka GREEN&CLEAN BR roztwór do mycia i usuwania biofilmu). Instrukcja procedury znajduje się w instrukcji obsługi urządzenia. Można ją zamówić w METASYS Medizintechnik GmbH.

Intensywna sterylizacja powinna być przeprowadzana przynajmniej raz w roku oraz zgodnie z potrzebami, nawet jeśli przewody wody są stale odkażane.

Mieszanina nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

Skład: 4%-owy nadtlenek wodoru, woda, barwnik

**Použití v láhvi**

4% roztok na bázi peroxidu vodíku k odstranění biofilmu v dentálních jednotkách v lahvových systémech.

Ve spojení s přístrojem na odstraňování biofilmu METASYS BR se GREEN&CLEAN BR doporučuje k sanaci dentálních jednotek a též před instalací systému na sterilizaci vody.

Pozor: Odstranění biofilmu (intenzivní sterilizace) smí být prováděno pouze vyškolenými technikami!

Spektrum účinnosti: Pro efektivní čištění a dezinfekci vodovodních rozvodů a k odstranění biofilmu z dentálních jednotek.

Bezpečnostní doporučení: Vyvarujte se styku s pokožkou a vniknutí do očí. Udržujte mimo dosah dětí. Nepožívat.

**Použití:**

Před použitím si natáhněte ochranné rukavice a nasadte si ochranné brýle!

Odstraňte všechny spotřebiče vody (např. turbíny, násady; KROMĚ vzduchových / vodních stříkaček) z dentální jednotky (ochrana před ucpaním).

**1** Naplňte prázdnou láhev na vodu zdravotnické jednotky prostředkem GREEN&CLEAN BR.

**DŮLEŽITÉ:** Před odstraněním biofilmu zkontrolujte, zda je zubařský prvek (např. nástroje), systém Stand-Alone, nebo prvky zubaře, asistence a pacientů (např. umyvadlo na vyplachování úst, odsávačka slin) zubařského křesla vzájemně spojené: U systému Stand-Alone stačí 250 ml GREEN&CLEAN BR, pokud jsou prvky křesla vzájemně spojené, je zapotřebí min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Zavřete láhev na vodu na zdravotnické jednotce a zaplňte rozvody vody.

**3** Otevřete všechny odtoky spotřebičů vody a počkejte, dokud nevyteče fialová kapalina. U zdravotnických jednotek bez plivátka: Použijte vhodnou zachytnou nádobu (např. kbelík nebo vanu) k zachycení vytékající kapaliny!

**4** Jakmile vyteče fialová kapalina, všechny odtoky a ventily uzavřete a dodržte dobu působení (30 min.).

**5** Po uplynutí doby působení naplňte vypuštěnou a vymytou láhev na vodu dentální jednotky čistou

vodou, připojte ji k dentální jednotce a propláchněte kompletně láhev na vodu a vodní rozvody.

**6** Oplach popřípadě zopakujte, dokud nebude celý GREEN&CLEAN BR vypláchnutý. Pro intenzivní sterilizaci láhve samotné naplňte láhev na vodu až k hrdlu láhve prostředkem GREEN&CLEAN BR. Uzavřete láhev na vodu a naklánějte kapalinu v ní, aby se povrch zcela namočil. Doba působení je 30 minut. Láhev následně vypusťte a vypláchněte čistou vodou. Tento krok v případě potřeby zopakujte, dokud nebude celý GREEN&CLEAN BR vypláchnutý.

**7** Nejsou-li umyvadlo na vyplachování úst a plnění pohárku připojeny k lahvovému systému, doporučujeme provedení čistícího a dezinfekčního procesu s čistícím přístrojem na biofilm METASYS BR (METASYS výr. č. 40050501 METASYS BR čistící přístroj na biofilm + 1 x 1000 ml láhev GREEN&CLEAN BR čistící roztok na biofilm). Návod k němu je uveden v návodu k použití přístroje. Objednat jej můžete přímo u METASYS Medizintechnik GmbH.

Intenzivní sterilizace by se měla dále provádět minimálně jedenkrát ročně a také v případě potřeby, i když jsou vodní rozvody průběžně dekontaminovány.

Sloučenina je klasifikována jako bezpečná ve smyslu ustanovení (EG) 1272/2008 (GHS).

Složení: 4% peroxidu vodíku, vody, barviva

**Používanie s fľašovým systémom**

4 % roztok na báze peroxidu vodíka na odstraňovanie biofilmu v stomatologických súpravách s fľašovým systémom.

Spolu s prístrojom na čistenie a odstraňovanie biofilmu METASYS BR sa odporúča prípravok GREEN&CLEAN BR na dezinfekciu stomatologických súprav, ako aj pred inštaláciu systému na dezinfekciu vody.

Pozor: odstraňovanie biofilmu (intenzívnu sterilizáciu) smú vykonávať len vyškolení technici!

Spektrum: Na efektívne čistenie a dezinfekciu vodovodných vedení, ako aj na odstraňovanie biofilmu zo stomatologických súprav.

Bezpečnostné odporúčanie: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Udržujte mimo dosah detí. Nekonzumujte.

**Použitie:**

Pred použitím si natiahnite ochranné rukavice a nasadte ochranné okuliare!

Zo stomatologickej súpravy odstráňte všetky vodné spotrebiče (napr. turbíny, nadstavce, spojky; OKREM vzduchových/vodných striekačiek) – ochrana pred upchatím.

**1** Prázdnu fľašu na vodu ošetrovacej jednotky naplňte prostriedkom GREEN&CLEAN BR.

**DŮLEŽITÉ:** Pred odstraňovaním biofilmu skontrolujte, či prvok stomatológa (napr. nástroje) tvorí samostatný systém, alebo sú prvky stomatológa, asistencie a pacienta (napr. výlevka na vyplachovanie úst, odsávačka slín) na ošetrovacom kresle navzájom prepojené: pri samostatnom systéme postačuje 250 ml GREEN&CLEAN BR; ak sú prvky kresla navzájom prepojené, je potrebné použiť min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Fľašu na vodu pripojte na ošetrovaciu jednotku a naplňte vodovodné vedenia.

**3** Otvorte všetky výpusty vodných spotrebičov a počkajte, kým nezačne vytekať fialová kvapalina. Pri ošetrovacích jednotkách bez vyplachovacej výlevky: na zachytenie vytekajúcej kvapaliny použite vhodnú zachytávaciu nádobu (napr. vedro alebo vaničku)!

**4** Keď začne vytekať fialová kvapalina, zatvorte všetky výpusty a ventily a dodržte čas pôsobenia (30 min).

**5** Po uplynutí času pôsobenia vyprázdnenú a umytú fľašu na vodu stomatologickej súpravy naplňte čistou vodou, pripojte ju na stomatologickú súpravu a úplne prepláchnite fľašu na vodu a vodovodné vedenia.

**6** Preplachovanie prípadne opakujte, kým sa nevypláchnu všetok prostriedok GREEN&CLEAN BR. Na intenzívnu sterilizáciu samotnej fľaše naplňte fľašu na vodu až po hrdlo prostriedkom GREEN&CLEAN BR. Zatvorte fľašu na vodu a niekoľkokrát ju pootáčajte, aby mohla kvapalina vnútri úplne dosiahnuť na všetky plochy. Čas pôsobenia je 30 minút. Potom fľašu vyprázdnite a vypláchnite čistou vodou. Tento krok v prípade potreby viackrát zopakujte, kým sa nevypláchnu všetok prostriedok GREEN&CLEAN BR.

**7** Ak výlevka na vyplachovanie úst a kohútik na plnenie pohárov nie sú pripojené na fľašový systém, odporúčame vykonávať proces čistenia a dezinfekcie pomocou čistiaceho zariadenia na odstraňovanie biofilmu METASYS BR (č. výrobku METASYS 40050501, čistiace zariadenie na odstraňovanie biofilmu METASYS BR + 1 x 1000 ml fľaša roztoku na odstraňovanie biofilmu GREEN&CLEAN BR). Návod nájdete v návode na používanie zariadenia. Môžete si ho objednať priamo u spoločnosti METASYS Medizintechnik GmbH.

Následne by sa intenzívna sterilizácia mala vykonávať minimálne raz ročne, ako aj opakovať v prípade potreby, aj keď sa vodovodné vedenia neustále dekontaminujú.

Zmes je zaradená ako nie nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

Zloženie: 4%-ný peroxid vodíka, voda, farbivo

**Uporaba v steklenici**

4-odstotna raztopina na osnovi vodikovega peroksida za odstranjevanje biofilma v zobozdravstvenih enotah s sistemi steklenic.

Raztopino GREEN&CLEAN BR skupaj s sistemom METASYS BR se priporoča za sanacijo zobozdravstvenih enot in za uporabo pred namestitvijo sistema za razkuževanje vode.

**Pozor:** Odstranitev biofilma (intenzivno razkuževanje) smejo izvesti le usposobljeni tehniki!

**Spekter učinkovanja:** Za učinkovito čiščenje in razkuževanje vodovodne napeljave in odstranjevanje biofilma iz zobozdravstvenih enot.

**Varnostno priporočilo:** Preprečite stik s kožo in z očmi. Hranite zunaj dosega otrok. Sredstvo ni užitalno.

**Uporaba:**

Pred uporabo si nadenite zaščitne rokavice in zaščito za oči!

Odstranite vse porabnike vode (npr. turbine, ročnike, spoje, RAZEN zračnih/vodnih brizg) z zobozdravstvene enote (zaščita pred zamažitvami).

**1** Prazno steklenico za vodo enote za zdravljenje napolnite z raztopino GREEN&CLEAN BR.

**POMEMBNO:** Pred odstranjevanjem biofilma preverite, ali je zdravniški element (npr. instrumenti) samostojen sistem ali pa so zdravniški, asistenčni in bolnikovi elementi (npr. korito za izplakovanje ust, sesalnik slin) stola za obravnavo medsebojno povezani: pri samostojnem sistemu zadostuje 250 ml GREEN&CLEAN BR, če so elementi stola medsebojno povezani, pa potrebujete vsaj 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Steklenico za vodo priključite na enoto za zdravljenje in napolnite vodovodne cevi.

**3** Odprite vse izpuste porabnikov vode in počakajte, dokler ne začne iztekati vijolična tekočina. Pri enotah za zdravljenje brez pljuvalnika: uporabite ustrezno lovilno posodo (npr. vedro ali škaaf), da zajamete iztekajočo tekočino!

**4** Takoj ko začne vijolična tekočina iztekati, zaprite vse izpuste in ventile ter počakajte, da poteče čas učinkovanja (30 min.).

**5** Po poteku časa učinkovanja napolnite izpraznjeno

in izpraznjeno steklenico za vodo zobozdravstvene enote s čisto vodo, to priključite na zobozdravstveno enoto ter steklenico za vodo in vodovodne cevi popolnoma izperite.

**6** Po potrebi ponovite postopek izpiranja, dokler ni celotna tekočina GREEN&CLEAN BR izprana. Pri intenzivnem razkuževanju same steklenice napolnite steklenico za vodo do grla s tekočino GREEN&CLEAN BR. Steklenico za vodo zaprite in stresajte tekočino v njej, da se popolnoma porazdeli po površinah. Čas učinkovanja znaša 30 minut. Nato izpraznite steklenico in jo izperite s čisto vodo. Ta korak po potrebi večkrat ponovite, dokler ni celotna tekočina GREEN&CLEAN BR izprana.

**7** Če korito za izplakovanje ust in polnilnik kozarca za izplakovanje ust nista priključena na sistem steklenic, priporočamo izvedbo postopka čiščenja in razkuževanja s čistilno napravo za biofilm METASYS BR (št. izd. METASYS BR 40050501, čistilna naprava za biofilm METASYS BR + 1 × 1000-ml steklenica čistilne raztopine za biofilm GREEN&CLEAN BR). Navodila za to preberite v navodilih za uporabo naprave. To lahko naročite neposredno pri družbi METASYS Medizintechnik GmbH.

Intenzivno razkuževanje je treba nadalje ponavljati vsaj enkrat letno ter po potrebi, četudi so vodovodne cevi kontinuirano dekontaminirane.

Zmes je uvrščena kot nenevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

Sestava: 4-odstotni vodikov peroksid, voda, barvilo

**Primjena u bocu**

4-postotna otopina na bazi vodikova peroksida za uklanjanje biofilma u stomatološkim uređajima sa sustavom boce.

U kombinaciji s uređajem za čišćenje biofilma METASYS BR sredstvo GREEN&CLEAN BR preporučuje se za sanaciju stomatoloških uređaja te prije instalacije sustava za dekontaminaciju patogena u vodi.

Pozor: Uklanjanje biofilma (intenzivnu dezinfekciju) smiju obavljati samo školovani tehničari!

Vrijeme spekter: Za efektivno čišćenje i dezinficiranje vodova za provođenje vode i uklanjanje biofilma iz stomatoloških uređaja.

Sigurnosna preporuka: Izbjegavajte dodir s kožom i očima. Držite dalje od djece. Ne konzumirajte.

**Primjena:**

Prije primjene navucite zaštitne rukavice i stavite zaštitne naočale!

Odvojite sve potrošače vode (npr. turbine, ručne elemente, spojke OSIM zračne/vodene štrcaljke) od stomatološkog uređaja (radi zaštite od začepljenja).

**1** Napunite praznu bocu s vodom stomatološkog uređaja sredstvom GREEN&CLEAN BR.

**VAŽNO:** Prije uklanjanja biofilma provjerite je li liječnički element (npr. instrument) samostalan sustav ili su liječnički, asistentski i pacijentski elementi (npr. praonik za ispiranje usta, uklanjač sline) stomatološkog stolca međusobno povezani: Za samostalan sustav dovoljno je 250 ml sredstva GREEN&CLEAN BR; ako su elementi stolca međusobno povezani, potrebno je min. 1000 ml sredstva GREEN&CLEAN BR.

**2** Priključite bocu s vodom na stomatološki uređaj i isperite vodove za vodu.

**3** Otvorite sve ispuste potrošača vode i pričekajte dok ne poteče ljubičasta tekućina. Kod stomatoloških uređaja bez uklanjača sline: Uporabite prikladan prihvatni spremnik (npr. vjedro ili kadicu) kako biste prikupili isteklu tekućinu!

**4** Kada poteče ljubičasta tekućina, zatvorite sve ispuste i ventile i pustite tekućinu da djeluje (30 minuta).

**5** Nakon isteka vremena djelovanja napunite praznu i ispranu bocu s vodom stomatološkog uređaja čistom vodom, priključite je na stomatološki uređaj i potpuno isperite bocu s vodom i vodove za vodu.

**6** Po potrebi ponovite postupak ispiranja dok se ne ispere sve sredstvo GREEN&CLEAN BR. Za intenzivno dezinficiranje same boce napunite bocu s vodom do grla sredstvom GREEN&CLEAN BR. Zatvorite bocu s vodom i zakrenite tekućinu u njoj kako biste potpuno namočili površine. Vrijeme djelovanja je 30 minuta. Zatim ispraznite bocu i isperite je čistom vodom. Po potrebi više puta ponovite ovaj postupak dok se ne ispere sve sredstvo GREEN&CLEAN BR.

**7** Ako praonik za ispiranje usta i punjač vode za ispiranje usta nisu priključeni na sustav boce, preporučujemo obavljanje postupka čišćenja i dezinfekcije uređajem za čišćenje biofilma METASYS BR (METASYS br. art. 40050501 METASYS BR uređaj za čišćenje biofilma + 1 x 1000 ml boca GREEN&CLEAN BR otopine za čišćenje biofilma). Upute za obavljanje tog postupka pogledajte u priručniku za uporabu uređaja. Njega možete naručiti izravno od tvrtke METASYS Medizintechnik GmbH.

Intenzivnu dezinfekciju trebalo bi zatim obavljati najmanje jedanput godišnje, čak i ako se vodovi za vodu redovito dekontaminiraju.

Smjesa nije klasificirana kao opasna prema propisu (EZ) br. 1272/2008 [GHS].

Sastav: 4% vodikova peroksida, voda, bojilo

**Alkalmazás az üvegben**

Hidrogén-peroxid alapú, 4%-os oldat biohártya eltávolításához palackrendszerrel szerelt fogászati egységben.

A GREEN&CLEAN BR-t METASYS BR biohártyatisztító készülékekkel együtt alkalmazva fogászati egységek tisztításához, illetve vízfertőtlenítő rendszerek telepítése előtti használatra ajánljuk.

**Figyelem:** A biohártya-eltávolítást (intenzív csírátlanitást) csak képzett technikusok végezhetik!

**Kifejtett hatások:** A vizet szállító vezetékek hatékony tisztításához és fertőtlenítéséhez, valamint biohártya fogászati egységekből történő eltávolításához.

**Biztonsági figyelmeztetések:** Kerülje a szembe, borre jutást! Gyermekektől tartsa távol! Ne nyelje le!

**Alkalmazás:**

Használat előtt vegyen fel védőkesztyűt és védőszemüveget is!

A fogászati egységből távolítson el minden vízfogyasztót (pl. turbínákat, kézi készülékeket, kapcsolókat, KÜLSŐ levegő-/vízbefecskendezőket) (védelem eltömődés ellen).

**1** A kezelőegység vizes palackját tölts fel GREEN&CLEAN BR folyadékkal.

**FONTOS:** A biohártya-eltávolítás előtt ellenőrizze, hogy az orvosi egység (pl. az eszközök) egy önálló egység-e, vagy a kezelőszék orvosi, asszisztens- és páciensegységei (pl. a száj öblítő kagylók, a nyálelszívók) egymással össze vannak-e kapcsolva: Önálló rendszer esetén 250 ml GREEN&CLEAN BR folyadék elegendő; ha a székhez tartozó elemek egymáshoz kapcsolódnak, akkor legalább 1000 ml GREEN&CLEAN BR szükséges.

**2** Zárja be a vizes palackot a kezelőegységen és öblítse át a vízvezetékeket.

**3** Nyissa ki a vízfogyasztók összes kifolyóját és várjon, amíg ibolyakék folyadék nem folyik ki. Köpöcsésze nélküli kezelőegységek esetén: Használjon egy megfelelő gyűjtőedényt (pl. vödört vagy tálcát) a kiömlő folyadék felfogására!

**4** Amikor ibolyakék folyadék távozik, zárja el az összes kifolyót és szelepet, és hagyja hatni az

anyagot (30 percig).

**5** A hatóidő letele után a fogászati egység kiürített és kimosott vizes palackjait tölts fel tiszta vízzel, csatlakoztassa a fogászati egységhez, majd öblítse át teljesen a vizes palackot és a vízvezetékeket.

**6** Szükség esetén addig ismétlje az öblítési folyamatot, amíg az összes GREEN&CLEAN BR folyadék kiöblítésre nem kerül. Magának a palacknak az intenzív csírátlanitásához a vizes flakont a nyakáig tölts fel GREEN&CLEAN BR folyadékkal. Zárja el a vizes palackot és többször fordítsa meg, hogy a benne lévő folyadék az összes felületet elérje. A hatóidő 30 perc. Ezután ürítse ki a palackot, majd öblítse ki tiszta vízzel. Szükség esetén addig ismétlje ezt a lépést, amíg az összes GREEN&CLEAN BR folyadék kiöblítésre nem kerül.

**7** Ha a száj öblítő kagylók és az öblítőpohár-töltő nincs csatlakoztatva a palackrendszerhez, akkor tisztító és fertőtlenítő eljárás alkalmazását ajánljuk a METASYS BR biohártya-tisztító készülékkel (METASYS cikksz. 40050501 METASYS BR biohártya-tisztító készülék + 1 x 1000 ml palack GREEN&CLEAN BR biohártya-tisztító oldat). Az erre vonatkozó útmutatás megtalálható a készülék használati útmutatójában. Az útmutatót közvetlenül a METASYS Medizintechnik GmbH cégtől lehet megrendelni.

Az intenzív csírátlanitást a továbbiakban évente legalább egyszer, valamint szükség esetén meg kell ismétlni akkor is, ha a vízvezetékeket folyamatosan tisztítják.

A keverék nem veszélyes a 1272/2008 [GHS számú EK rendelet besorolása alapján.

Összetétel: 4% hidrogén-peroxid, víz, színezék

**Kasutamise pudeliga**

4%-line lahus vesinikperoksiidi baasil biokihi eemaldamiseks pudeli-süsteemidega dentaalüksustest.

METASYS BR biokihi puhastusseadmega ühenduses soovitatakse GREEN&CLEAN BR dentaalsete üksuste ning vee algetustamissüsteemi installatsiooni saneerimiseks.

Tähelepanu: Biokihti tohivad eemaldada (intensiivdesinfitseerimine) ainult koolitatud tehnikud!

Desinfitseerimise spekter: Vett juhtivate torustike efektiivselt puhastamiseks ja desinfitseerimiseks ning biokihi eemaldamiseks dentaalsetest üksustest.

Ohutuslik soovitus: Vältida silma ja nahale sattumist. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Mitte neelata!

**Kasutamine:**

Tõmmake enne kasutamist kaitsekindad kätte ja pange kaitseprillid ette!

Eemaldage dentaalüksuselt kõik veetarbijad (nt turbiinid, käsikud, liitmikud; VÄLJA ARVATUD õhu-/veeprits) (kaitse ummistuste eest).

**1** Täitke raviüksuse tühi veepudel tootega GREEN&CLEAN BR.

**TÄHTIS:** Kontrollige enne biokihi eemaldamist üle, kas arsti element (nt instrumendid) on eraldiseisev süsteem või ravitooli arsti, assistendi ja patsiendi elemendid (nt suuloputusvalamu, süljetoõmbaja) on üksteisega ühendatud: Eraldiseisva süsteemi puhul piisab 250 ml tootest GREEN&CLEAN BR; kui tooli elemendid on üksteisega ühendatud, siis läheb tarvis min 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Ühendage veepudel raviüksuse külge ja täitke veetorustikud.

**3** Avage veetarbijate kõik väljalasked ja oodake, kuni tungib välja violetset vedelikku. Ilma süljeliuata raviüksuses: Kasutage väljatungiva vedeliku kogumiseks sobivat kogumismahutit (nt ämber või vann)!

**4** Kui tungib välja violetset vedelikku, siis sulgege kõik väljalasked ja ventiilid ning pidage toimeajast (30 min) kinni.

**5** Täitke pärast toimeaja möödumist dentaalüksuse tühjendatud ja läbipeetud veepudel puhta veega,

ühendage see dentaalüksuse külge ja loputage veepudel ning -torustikud täielikult läbi.

**6** Korra vajaduse korral loputusprotseduuri, kuni kogu GREEN&CLEAN BR on välja loputatud. Täitke pudeli enda intensiivdesinfitseerimiseks veepudel kuni pudelikaelani tootega GREEN&CLEAN BR. Sulgege veepudel ja loksutage selles vedelikku, et teha pealispinnal täielikult märjaks. Toimeaeg on 30 minutit. Tühjendage seejärel pudel ja loputage seda puhta veega. Korra vajaduse korral seda sammu mitu korda, kuni kogu GREEN&CLEAN BR on välja loputatud.

**7** Kui suuloputusvalamu ja suuloputusopsi täitja pole pudeli-süsteemi külge ühendatud, siis soovitage me puhastus- ja desinfitseerimisprotsessi läbi viia METASYS BR biokihi puhastusseadmega (METASYS art-nr 40050501 METASYS BR biokihi puhastusseade + 1 x 1000 ml pudel GREEN&CLEAN BR biokihi puhastuslahus). Palun võtke sellekohane juhend seadme kasutusjuhendist. Selle saab tellida otse firmalt METASYS Medizintechnik GmbH.

Intensiivdesinfitseerimist tuleks edaspidi vähemalt üks kord aastas ja vajaduse järgi korrata ka siis, kui veetorustikke dekontamineeritakse pidevalt.

Segu on klassifitseeritud ohutuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [GHS].

Koostis: 4% vesinikperoksiid, vesi, värvaine



**Pielietojums pudelē**

4 %-īgs šķīdums uz ūdeņraža peroksīda bāzes, kas paredzēts bioloģiskās plēves noņemšanai no dentālā aprīkojuma ar pudeļu sistēmām.

Kopā ar METASYS BR bioplēves tīrīšanas ierīci GREEN&CLEAN BR ir ieteicams zobārstniecības iekārtu dezinfekcijai, kā arī pirms ūdens dezinficēšanas sistēmas uzstādīšanas.

Ievērojam: Bioloģiskās plēves noņemšanu (intensīvu dezinfekciju) drīkst veikt tikai apmācīti tehniki!

Dezinfektanta spektrs: Ūdeni vadošo līniju efektīvai tīrīšanai un dezinfekcijai, kā arī bioloģiskās plēves noņemšanai no dentālā aprīkojuma.

Drošības noteikumi: Izvairieties no dezinfekcijas līdzekļa nokļušanas acīs! Sargat no bērniem! Līdzekli nedrīkst norīt!

**Lietošana:**

Pirms pielietojuma uzvelciet aizsargcimdus un uzlieciet aizsargbrilles!

Noņemiet visus ūdens patērētājus (piem., turbīnas, zobu urbjašāmas uzgaļus, savienojumus; IZŅEMOT gaisa/ūdens smidzinātāju) no dentālā aprīkojuma (aizsardzība pret aizsprostojumiem).

**1** Uzplūdiet ārstniecības aprīkojuma tukšo ūdens pudeli ar GREEN&CLEAN BR.

**SVARĪGI:** Pirms bioloģiskās plēves noņemšanas pārbaudiet, vai ir savstarpēji savienoti ārsta modulis (piem., instrumenti), autonomā sistēma vai ārstniecības krēsla ārsta, asistenta un pacienta moduļi (piem., mutes skalošanas vanna, siekalu nosūcējs): Autonomai sistēmai ir pietiekami ar 250 ml GREEN&CLEAN BR; ja krēsla moduļi ir savstarpēji savienoti, ir nepieciešami min. 1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Pievienojiet ūdens pudeli pie ārstniecības aprīkojuma un pieplūdiet ūdens līnijas.

**3** Atveriet ūdens patērētāju visas izplūdes atveres un nogaidiet, līdz izplūst violets šķidrums. Ārstniecības aprīkojumam bez sļaujama trauka: Izmantojiet piemērotu savācējtrauku (piem., spaini vai vanniņu), lai savāktu izplūstošo šķidrumu!

**4** Tiklīdz izplūst violetais šķidrums, aizveriet visas izplūdes atveres un vārstus, un ievērojiet iedarbības

laiku (30 min.).

**5** Pēc iedarbības laikā pabeigšanas dentālā aprīkojuma iztukšoto un izmazgāto ūdens pudeli pieplūdi ar tīru ūdeni, pievienojiet to pie dentālā aprīkojuma un pilnīgi izskalojiet ūdens pudeli un ūdens līnijas.

**6** Ja nepieciešams, atkārtojiet skalošanas procesu, līdz būs izskatots arī viss GREEN&CLEAN BR. Pašas pudeles intensīvai dezinfekcijai pieplūdi ūdens pudeli līdz pudeles kakliņam ar GREEN&CLEAN BR. Noslēdziet ūdens pudeli un pakratiet tajā esošo šķidrumu, lai pilnīgi samitrinātu virsmas. Iedarbības laiks ir 30 minūtes. Pēc tam iztukšojiet pudeli un izskalojiet to ar tīru ūdeni. Pēc vajadzības vairākas reizes atkārtojiet šo darbību, līdz būs izskatots arī viss GREEN&CLEAN BR.

**7** Ja mutes skalošanas vanna un mutes skalošanas glāzes iepildītājs nav pievienots pie pudeļu sistēmas, mēs iesakām tīrīšanas un dezinfekcijas procesa veikšanu, izmantojot METASYS BR bioloģiskās plēves tīrīšanas ierīci (METASYS preces Nr. 40050501 METASYS BR bioloģiskās plēves tīrīšanas ierīce + 1 x 1000 ml pudele GREEN&CLEAN BR bioloģiskās plēves tīrīšanas šķīdums). Instrukciju par tās lietošanu skatiet ierīces lietošanas instrukcijā. To var pasūtīt tieši uzņēmumā METASYS Medizintechnik GmbH.

Intensīvu dezinfekciju turpmāk vajadzētu atkārtot vismaz vienreiz gadā, kā arī vajadzības gadījumā, arī tādos gadījumos, ja ūdens līnijas tiek nepārtraukti dekontaminētas.

Direktīvas 1999/45/EK izpratnē. Maisījums ir klasificēts kā nebīstams Regulas (EK) Nr. 1272/2008 izpratnē (GHS).

Sastāvs: 4% ūdeņraža peroksīds, ūdens, krāsviela

**Naudojimas butelyje**

4 % tirpalas vandenilio peroksido pagrindu, skirtas bioplėvelei šalinti odontologijos įrangoje su butelių sistemomis.

Kopā ar METASYS BR bioplėves tirišanas ierīci GREEN&CLEAN BR ir ieteicams zobārstniecības iekārtu dezinfekcijai, kā arī pirms ūdens dezinficēšanas sistēmas uzstādīšanas.

Dēmesio: bioplēvelē leidziama pašalinti (intensyvvusi bakterijū naikinimas) tik išmokytiems teknikams!

Dezinfektanta spektrs: Skirtas vandens tiekimo linijoms efektyviai išvalyti ir dezinfekuoti bei bioplėvelei pašalinti iš odontologijos įrangos.

Drošības noteikumi: Izvairities no dezinfekcijos lidzeka noklušanas acis! Sargat no berniem! Lidzekli nedrīkst norīt!

**Lietošana:**

Prieš naudodami užsimaukite apsaugines pirštines ir užsidēkite apsauginius akinius!

Nuo odontologinēs įrangos pašalinkite visus vandenį vartojančius įrenginius (pvz., turbinas, antgalius, movas; IŠSKYRUS oro / vandens purškiklius) (apsauga nuo užsikišimo).

**1** Pripildykite į tuščią odontologinēs įrangos vandens butelį GREEN&CLEAN BR.

SVARBU! Prieš šalindami bioplėvelę patikrinkite, ar odontologo modulis (pvz., instrumentai) prijungtas prie autonominēs sistemos arba ar odontologinēs kėdēs odontologo, asistento ir paciento moduliai (pvz., burnos skalavimo kriauklės, seilių ištraukiklis) sujungti tarpusavyje: esant autonominei sistemai pakanka 250 ml GREEN&CLEAN BR; kai kėdēs elementai sujungti tarpusavyje, reikia min.1000 ml GREEN&CLEAN BR.

**2** Prijunkite vandens butelį prie odontologinēs įrangos ir užtvindykite vandens linijas.

**3** Atidarykite visas vandenį vartojančių įrenginių išleidimo angas ir palaukite, kol pradēs bėgti violetinis skystis. Odontologinėje įrangoje be spjaudyklės: išbėgančiam skysčiui surinkti naudokite tinkamą surinkimo indą (pvz., kibirą arba vonelę)!

**4** Kai tik pradēs bėgti violetinis skystis, uždarykite visas išleidimo angas ir vožtuvus bei laikykites

poveikio trukmēs (30 min.).

**5** Pasibaigus poveikio trukmei, pripildykite į odontologinēs įrangos ištuštintą ir išplautą vandens butelį švaraus vandens, prijunkite jį prie odontologinēs įrangos ir praplaukite vandens butelį ir linijas.

**6** Prireikus pakartokite plovimo procesą, kol bus išplautas visas GREEN&CLEAN BR. Norėdami atlikti paties butelio intensyvųjį bakterijū naikinimą, pripildykite į vandens butelį iki kakliuko GREEN&CLEAN BR. Uždarykite vandens butelį ir pakratykite jame esantį skystį, kad būtų sudrėkinti visi paviršiai. Poveikio trukmē yra 30 minučių. Tada ištuštinkite butelį ir praplaukite jį švariu vandeniu. Prireikus pakartokite šį žingsnį kelis kartus, kol bus išplautas visas GREEN&CLEAN BR.

**7** Jei burnos skalavimo kriauklė ir burnos skalavimo stiklinēs pildytuvas neprijungti prie butelių sistemos, valymo ir dezinfekavimo procesą rekomenduojame atlikti naudojant METASYS BR bioplėvelės valymo prietaisą (METASYS gam. kodas 40050501 METASYS BR bioplėvelės valymo prietaisas + 1 x 1000 ml butelis GREEN&CLEAN BR bioplėvelės valymo tirpalo). Instrukciją rasite prietaiso naudojimo instrukcijoje. Jį galite užsisakyti tiesiogiai iš METASYS Medizintechnik GmbH.

Vėliau intensyvųjį bakterijū naikinimą reikėtų pakartoti vieną kartą per metus ir prireikus pakartoti net ir tuo atveju, jei vandens linijos nuolat dezinfekuojamos.

Maisījums ir klasificēts kā nebīstams Regulas (EK) Nr. 1272/2008 izpratnē (GHS).

Sastāvs: 4% ūdeņraža peroksīds, ūdens, krāsviela

**Aplicarea în Bottle**

4% soluție pe bază de apă oxigenată pentru îndepărtarea biofilmului în unitățile dentare cu sisteme Bottle.

În combinație cu METASYS BR Biofilm Cleaner, GREEN&CLEAN BR este recomandat pentru restaurarea unităților dentare, precum și înainte de instalarea unui sistem de sterilizare a apei.

Atenție: Îndepărtarea biofilmului (sterilizare intensivă) poate fi efectuată numai de tehnicieni școlarizați!

Spectru efektiv: Pentru curățarea și dezinfectarea eficientă a conductelor parcurse de apă, precum și pentru îndepărtarea biofilmului din unitățile dentare.

Recomandare de siguranță: Evitați contactul cu pielea și ochii. A se păstra în locuri inaccesibile copiilor. Nu ingerați.

Aplicare:

Purtați mănușile de protecție și ochelarii de protecție înainte de aplicare!

Îndepărtați toți consumatorii de apă (de ex. turbine, piese manuale, cuplaje, CU EXCEPȚIA seringii de aer/apă) de la unitatea dentară (protecție împotriva înfundărilor).

**1** Umpleți flaconul gol de apă al unității de tratament cu GREEN & CLEAN BR.

**IMPORTANT:** Înainte de îndepărtarea biofilmului, verificați dacă elementul medicului (de ex. instrumentele) un sistem Stand-Alone sau dacă elementele medicului, asistentului și pacientului (de ex., chiuveta de clătire a gurii, aspiratorul de salivă) ale scaunului sunt conectate: În cazul unui sistem Stand-Alone, sunt suficiente 250 ml GREEN & CLEAN BR; când elementele scaunelor sunt conectate una de cealaltă, sunt necesare min. 1000 ml GREEN & CLEAN BR.

**2** Conectați flaconul de apă la unitatea de tratare și inundați conductele de apă.

**3** Deschideți toate orificiile consumatorilor de apă și așteptați până iese lichid violet. În cazul unităților de tratare fără vasul de scuipare: Utilizați un recipient de captare adecvat (de ex. o găleată sau o cuvă) pentru a capta lichidul care se scurge!

**4** Imediat ce lichidul violet s-a scurs, închideți toate orificiile și supapele și mențineți durata de acțiune (30 min).

**5** După epuizarea duratei de acțiune, umpleți flaconul de apă al unității dentare gol și spălați temeinic cu apă, conectați-l la unitatea dentară și spălați complet flaconul de apă și conductele de apă.

**6** După caz, repetați procesul de spălare până când întregul GREEN&CLEAN BR a fost evacuat prin spălare. Pentru sterilizarea intensivă a flaconului, umpleți flaconul cu apă până la gâtul flaconului cu GREEN&CLEAN BR. Închideți flaconul de apă și amestecați lichidul în acesta pentru a amezi complet suprafețele. Durata de acțiune este de 30 minute. Ulterior, goliți flaconul și spălați-l cu apă curată. Repetați acest pas de mai multe ori dacă este necesar, până când întregul GREEN&CLEAN BR a fost evacuat prin spălare.

**7** În cazul în care chiuveta de clătire a gurii și robinetul de umplere a paharului nu sunt conectate la sistemul Bottle, vă recomandăm să efectuați procesul de curățare și dezinfectare cu aparatul de curățare a biofilmului (METASYS nr.art. 40050501 METASYS BR aparat de curățare biofilm + 1 x 1000 ml flacon GREEN & CLEAN BR substanță de curățare biofilm). Instrucțiunea cu privire la aceasta poate fi găsită în instrucțiunile de utilizare ale aparatului. Acesta poate fi comandat direct de la METASYS Medizintechnik GmbH.

Sterilizarea intensivă trebuie repetată cel puțin o dată pe an, precum și în caz de nevoie, chiar dacă conductele de apă sunt decontaminate în mod continuu.

Amestecul este clasificat nepericulos conform directivei (CE) 1272/2008 [GHS].

Compoziție: 4% apă oxigenată, apă, colorant

## IS GREEN&CLEAN BR

### Efni í flöskunni

4% lausn byggð á vetnisperoxíði til að fjarlægja lífhimnu á tannlæknastólum með flöskukerfi.

Mælt er með að nota GREEN&CLEAN BR ásamt METASYS BR hreinsitækinu til að þrifa tannlæknastóli og áður en vatnssóttthreinsikerfi er sett upp.

Varúð: Eingöngu þjálfað starfsfólk má fjarlægja lífhimnu (öflug sóttthreinsun)!

Virknisvið: Fyrir skilvirk þríf og sóttthreinsun á vatnsleiðslum og til að fjarlægja lífhimnu af tannlæknastólum.

Öryggisleiðbeiningar: Forðist að efnið komist í snertingu við húð og augu. Geymið þar sem börn ná ekki til. Má ekki neyta.

### Notkun:

Notið hlífðarhanska og augnhlífur við notkun!

Fjarlægjið öll tæki sem nota vatn (t.d. túrbínur, handtæki, tengingar; NEMA loft/vatnsúðara) frá tannlæknastólum (til að koma í veg fyrir stíflur).

**1** Fyllið tömu vatnsflöskuna í tannlæknastólum með GREEN&CLEAN BR.

MIKILVÆGT: Áður en lífhimnan er fjarlægð skal athuga hvort að borð tannlæknisins (t.d. tannlækningatækin) sé sjálfstætt kerfi eða hvort að borð tannlæknisins, aðstoðarmanns og sjúklings (t.d. munnskulun, vaskur til að spýta í) á stólum séu tengd hvert við annað: Ef um er að ræða sjálfstætt kerfi nægja 250 ml af GREEN&CLEAN BR. Ef borð stólsins eru tengd saman þarf að nota a.m.k. 1000 ml af GREEN&CLEAN BR.

**2** Tengjið vatnsflöskuna við meðferðareininguna og fyllið vatnsleiðslurnar.

**3** Opnið öll vatnsúttök og biðið eftir að fjólublár vökvi renni út. Fyrir meðferðareiningu án vasks til að skola munn: Notið viðeigandi ílát (t.d. fötu eða skál) til að taka við affallsvökvanum!

**4** Um leið og fjólublár vökvi fer að renna út, skal skrúfa fyrir öll úttök og láta viðeigandi tíma fyrir virkni líða (30 mín.).

**5** Eftir að virknitíminn er liðinn skal fylla tömu og hreinu vatnsflöskuna í tannlæknastólum með hreinu vatni, tengja hana við tannlæknastólinn og

skola vatnsflöskuna og leiðslurnar alveg.

**6** Endurtakið hreinsiferlið er þörf er á þar til öllu GREEN&CLEAN BR hefur verið skolað út. Til að framkvæma öfluga sóttthreinsun á flöskunni sjálfri skal fylla vatnsflöskuna upp að hálsinum með GREEN&CLEAN BR. Lokið vatnsflöskunni og hristið vökvann í henni til að bleyta öll yfirborð alveg. Virknitíminn er 30 mínútur. Tæmið síðan flöskuna og skolið hana með hreinu vatni. Endurtakið þetta skref nokkrum sinnum ef þess þarf, þar til öllu GREEN&CLEAN BR hefur verið skolað út.

**7** Ef vaskur til að skola munn og vatnsglasafylling eru ekki tengd við flöskukerfið mælum við með því að framkvæma þrifa- og sóttthreinsiferlið með METASYS BR lífhimnuhreinsitækinu (METASYS Art. No. 40050501 METASYS BR lífhimnuhreinsitæki + 1 x 1000 ml flaska af GREEN&CLEAN BR lífhimnuhreinsilausn). Sjá leiðbeiningar um notkun tækisins fyrir upplýsingar um hvernig þetta skal gert. Hægt er að panta það beint frá METASYS Medizintechnik GmbH.

Öfluga sóttthreinsunin ætti að vera endurtekin að minnsta kosti árlega og ef þörf er á, jafnvel þó að vatnsleiðslurnar séu stöðugt sóttthreinsaðar.

Blandan er flokkuð sem ekki hættuleg samkvæmt reglugerð (EB) 1272/2008 [GHS].

Samsetning: 4% vetnisperoxíð, vatn, litarefni

## ZH GREEN&CLEAN BR

### 瓶装应用

基于过氧化氢的 4% 溶液，用于清除带瓶装系统牙科综合治疗单元内的生物膜。建议 GREEN&CLEAN BR 与 METASYS BR 生物膜清洁设备配合清理牙科综合治疗单元，并在安装水消毒系统之前使用。

注意：只允许经过培训的技术人员清除生物膜（深度消毒）！

作用范围：对牙科综合治疗单元内的水管进行有效清洁和消毒，并清除生物膜。

安全建议：避免接触皮肤和眼睛。远离儿童。禁止口服。

使用：

使用前，戴上防护手套和护目镜！

移除牙科综合治疗单元的所有用水器具（例如涡轮机、试样、联轴器；气枪/水枪除外）（防止堵塞）。

**1** 向治疗单元的空水瓶加注 GREEN&CLEAN BR。

重要：清除生物膜之前，检查医用元件（例如仪器）是否与独立系统或治疗椅的医用、辅助或患者元件（例如漱口盆、吸涎器）相连；对于独立系统来说，250 ml GREEN&CLEAN BR 足矣；椅子元件相连时，需要至少 1000 ml GREEN&CLEAN BR。

**2** 将水瓶连接到治疗单元上并向水管注水。

**3** 打开用水器具的所有排放口，并等待，直到紫色液体流出。治疗单元无痰盂时：使用适当的收集容器（例如桶或盆）收集流出的液体！

**4** 紫色液体流出时，关闭所有排放口和阀门，并遵守作用时间（30 分钟）。

**5** 作用时间结束后，向清空和洗净的牙科综合治疗单元水瓶加注净水，水瓶连

接牙科综合治疗单元，并彻底清洗水瓶和水管。

**6** 必要时，重复冲洗过程，直到冲净所有 GREEN&CLEAN BR。对瓶子本身进行深度消毒时，向水瓶注入 GREEN&CLEAN BR，直到瓶颈。封闭水瓶，并晃动其中的液体，使表面完全浸湿。作用时间为 30 分钟。接着清空瓶子，并使用净水冲洗。如有需要，多次重复此步骤，直到冲净所有 GREEN&CLEAN BR。

**7** 漱口盆和漱口杯注水器未连接瓶装系统时，我们建议，使用 METASYS BR 生物膜清洁设备（METASYS 产品编号 40050501 METASYS BR 生物膜清洁设备 + 1 x 1000 ml 水瓶 GREEN&CLEAN BR 生物膜清洁溶液）进行清洁和消毒过程。请从设备使用指南中获取相关说明。可直接向 METASYS Medizintechnik GmbH 订购。

即使不断对水管进行净化，之后也应每年至少进行一次深度消毒，如有需要，重复进行。

根据法规，将此混合物归为无危险品 (EC) 1272/2008 [GHS]。

成分：4% 过氧化氢、水、颜料

## الاستخدام في القنينة

3 افتح جميع منافذ الأدوات المستهلكة للمياه وانظر على خرج السائل الأرواني. بالنسبة لوحدة العلاج غير المزودة بوعاء للبق: استخدم وعاء تجميع مناسب (مثلاً دلو أو حوض) لتجميع السائل المتسرب!

4 بمجرد خروج السائل الأرواني، أغلق جميع المنافذ والصمامات وحافظ على وقت التعرض عند (30 دقيقة).

5 بعد انقضاء وقت التعرض، املا قنينة المياه

الخاصة بوحدة طب الأسنان، والتي تم تفريغها وغسلها، بالماء النظيف، وقم بتوصيلها بوحدة طب الأسنان واشطف قنينة وأنابيب المياه بالكامل.

6 إذا لزم الأمر، كرر عملية الشطف حتى يتم شطف منتج GREEN&CLEAN BR بالكامل.

من أجل التطهير المكثف للقنينة ذاتها، املا قنينة المياه بمنتج GREEN&CLEAN BR حتى عبقها. أغلق قنينة المياه وحرك السائل بداخلها حتى تتبلل الأسطح الداخلية بالكامل. يبلغ وقت التعرض

30 دقيقة. بعد ذلك أفرغ القنينة واشطفها بالماء النظيف. إذا لزم الأمر، كرر هذه الخطوة عدة مرات حتى يتم شطف GREEN&CLEAN BR بالكامل.

7 إذا لم يكن وعاء البصق ومعبي قنينة المياه متصلاً بنظام القنينات، نوصي بإجراء عملية

التنظيف والتطهير باستخدام جهاز تنظيف الأغشية الحيوية METASYS BR (METASYS) رقم

الصفحة: 40050501 جهاز تنظيف الأغشية الحيوية METASYS BR + 1 قنينة سعة

1000 مل من محلول تنظيف الأغشية الحيوية GREEN&CLEAN BR). يرجى الاطلاع

على التعليمات الخاصة بهذا الأمر في دليل الاستخدام الخاص بالجهاز. ويمكن طلب الجهاز

مباشرة من شركة METASYS Medizintechnik GmbH.

يجب تكرار التطهير المكثف مرة واحدة على الأقل في السنة وكذلك عند الحاجة، حتى في حالة إزالة

التلوثات من أنابيب المياه بصورة دائمة.

يصنف هذا الخليط على أنه غير خطير وفقاً للائحة (GHS) EC 1272/2008.

المكونات: 4 % بيروكسيد الهيدروجين، ماء، ملونات

محلول بتركيز 4 % مني على أساس بيروكسيد الهيدروجين لإزالة الأغشية الحيوية في وحدات طب الأسنان المزودة بأنظمة القنينات.

يوصى بمنتج GREEN&CLEAN BR بالاشتراك مع جهاز تنظيف الأغشية الحيوية METASYS BR، لصيانة وتجديد وحدات طب الأسنان وكذلك قبل تثبيت نظام تطهير المياه.

تنبيه: لا يمكن إجراء عملية إزالة الأغشية الحيوية (التطهير المكثف) إلا بواسطة فنيين مدربين!

نطاق الفعالية: لتنظيف وتطهير أنابيب المياه بشكل فعال وكذلك إزالة الأغشية الحيوية من وحدات طب الأسنان.

توصية بشأن الأمان: تجنب ملامسته للبشرة والعين، ويجب إبعاده عن الأطفال وكذلك تجنب تناوله.

الاستعمال:

احرص على ارتداء القفازات والنظارات الواقية قبل الاستخدام!

قم بإزالة جميع الأدوات المستهلكة للمياه (مثل التوربينات، القطع اليدوية، القارنات، باستثناء محاقن الهواء / الماء) من وحدة طب الأسنان (الحماية من الانسدادات).

1 املا قنينة المياه الفارغة الخاصة بوحدة العلاج بمنتج GREEN&CLEAN BR.

هام: قبل إزالة الأغشية الحيوية، تحقق مما إذا كان العنصر الخاص بطبيب الأسنان (على سبيل المثال، الأدوات) عبارة عن نظام مستقل أم أن عناصر

الطبيب والمساعد والمرضى (على سبيل المثال؛ وعاء البصق، ساحة اللعاب) الخاصة بكرسي

العلاج متصلة ببعضها البعض: في حالة النظام المستقل، يكفي 250 مل من منتج

GREEN&CLEAN BR ؛ وإذا كانت عناصر الكرسي متصلة ببعضها البعض، يتطلب الأمر

1000 مل من منتج GREEN&CLEAN BR على الأقل.

2 قم بتوصيل قنينة المياه بوحدة العلاج واجعل الماء يتدفق في أنابيب المياه.

# ...do you already know?

## Water decontamination & biofilm prevention

### GREEN&CLEAN WK

- > 2% hydrogen peroxide solution for the decontamination of process water and the prevention of limescale deposits in the pipe systems of dental units
- > broad spectrum of efficacy
- > prevention of biofilm
- > with long-term effect
- > limescale inhibitor prevents calcification
- > protects hand and angle pieces
- > also suitable for bottle systems
- > CE 0044





**METASYS - Your strong partner**



**METASYS Medizintechnik GmbH**

**Florianistraße 3, 6063 Rum bei Innsbruck, Austria**

**+43 512 205420 | +43 512 205420 7**

**www.metasys.com | info@metasys.com**

**GERMANY**

**+49 8823 938 44 33**

**info@metasys.com**

**FRANCE**

**+33 4 37 90 22 15**

**info@metasys.fr**

**ITALY**

**+39 045 981 4477**

**desitalia@metasys.com**